

Für alle, die sich ein praktisches Motorzweirad wünschen, ist das **Simson-Moped** das richtige Fahrzeug!



Der vielseitige Verwendungszweck, die sprichwörtliche Zuverlässigkeit und das erwiesene Minimum an Betriebskosten machen es zu dem bevorzugtesten Beförderungsmittel aller Bevölkerungsschichten

Mehr als eine Million Simson-Fahrer in aller Welt wissen bereits diese Vorzüge zu schätzen

Auch Sie haben ab sofort die Möglichkeit, dieses ideale Kleinfahrzeug auf Teilzahlung zu erwerben

40 JAHRE SCHLEIZER DREIECK

Nr. 24675

MEISTERSCHAFTSLAUF FÜR WAGEN u. MOTORRÄDER



Fischer
(DDR)
Szabo
(Ungarn)
auf MZ

Takahashi
(Japan)
auf Honda

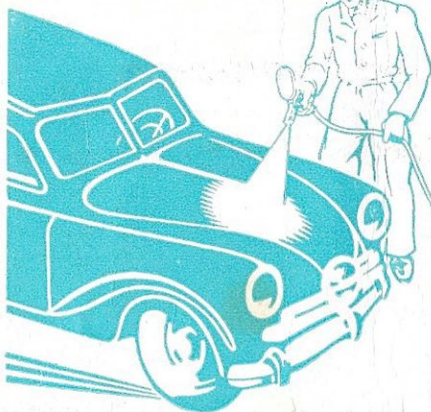
Perris
(Kanada)
Schneider
(Österreich)
auf Suzuki

30. INTERNATIONALES SCHLEIZER DREIECK RENNEN 14.7.1963

START 10 UHR



Chem



Chemolin

Kunstharz-Autolackfarbe

luft- und ofentrockend bei 80 und 130° C

Chemoloid

Nitro-Autospritzlackfarben

CHEMISCHE FABRIK EISENACH

GEBR. LOCHNER. LACKFABRIK

30. Internationales Schleizer Dreieck-Rennen 1963

**Meisterschaftslauf der Deutschen Demokratischen Republik für Motor-
räder und Formel Junior
am Sonntag, dem 14. Juli 1963 – Start 10 Uhr**

Offizielles Programm

Änderungen vorbehalten! - Preis 1 DM einschließlich Tombola
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten!

Veranstalter:

Allgemeiner Deutscher Motorsport-Verband (ADMV)

Die Veranstaltung wurde von der Fédération Internationale Motorcycliste – FIM –
unter der Nummer – 2/43 FIA auf dem Herbstkongreß ADMV Nr. 16/63 genehmigt

Liebe Zuschauer! Liebe Freunde des Motorsports!

Wenn Sie dieses Rennprogramm in Ihren Händen halten und diese Zeilen lesen, dann steht der Start zum Jubiläumsrennen in Schleiz unmittelbar bevor. Viele gute Traditionen verbinden sich mit der ältesten Rennstrecke Deutschlands. Seit Jahren trifft sich hier die Motorsportelite fast der ganzen Welt. Immer schneller wurden die Rennen. Durch den Ausbau der Strecke und mit der Durchführung weiterer Maßnahmen in der kommenden Zeit ist der ADMV bemüht, auch für die Zukunft interessante Rennen zu gewährleisten.

Die Tatsache, daß auch zum diesjährigen Jubiläumsrennen Aktive aus über 15 Ländern an den Start gehen und um den Siegeslorbeer kämpfen, erfüllt uns mit Genugtuung besonders deshalb, weil die NATO-Staaten durch ihre sportfeindlichen Beschlüsse, an der Spitze die westdeutsche Regierung, immer mehr zur offenen Sabotage am internationalen Sport übergehen.

Die Teilnehmer unseres Schleizer Dreieckrennens dokumentieren durch ihre Anwesenheit, daß sie mit den sportfeindlichen Machenschaften nicht einverstanden sind und die völkerverbindende olympische Idee wahren.

Liebe Gäste! Liebe Sportfreunde! Die Bezirksleitung Gera des Allgemeinen Deutschen Motorsport-Verbandes entbietet Ihnen zum Jubiläumsrennen in Schleiz die herzlichsten Grüße. Wir wünschen uns allen spannende, unfallfreie Rennen und den Aktiven einen erfolgreichen, fairen Kampf.

**Allgemeiner Deutscher Motorsport-Verband - Bezirksleitung Gera -
B e n d e l, Vorsitzender**

Willkommen im Bezirk Gera -

Willkommen zum

30. Internationalen Schleizer Dreieckrennen!

Das Schleizer Dreieckrennen ist schon immer ein Höhepunkt im sportlichen Leben. Es ist zu einer guten Tradition geworden, daß sich seit 40 Jahren die besten Motorsportler der Welt in Schleiz zusammenfinden, um auf dem Rennkurs zwischen Haarnadelkurve - Luginsland und Buchhübel im friedlichen, sportlich-fairen Wettstreit ihre Kräfte zu messen.

In unserer Zeit, der Zeit des umfassenden Aufbaues des Sozialismus in der Deutschen Demokratischen Republik, gewinnt diese gute und schöne Tradition noch mehr an Bedeutung.

Körperkultur und Sport gehören zu einem kulturellen sozialistischen Leben, dienen in hohem Maße der Gesunderhaltung der Menschen, der Entfaltung ihrer schöpferischen Kräfte und der Verschönerung des Lebens. Körperkultur und Sport, inbegriffen der Motorsport, wird zum Lebensbedürfnis Hunderttausender Werktätiger, besonders der Jugend. Hohe sportliche Leistungen geben unseren Bürgern Freude und Entspannung und sind nachahmenswerte Beispiele für unsere Jugend.

So soll das diesjährige Schleizer Dreieckrennen - das 30. Jubiläumsrennen - ein weiterer Höhepunkt in der Vorbereitung des IV. Deutschen Turn- und Sportfestes in unserem Bezirk werden und dazu beitragen, das Ansehen unserer Deutschen Demokratischen Republik in der Welt weiter zu festigen und zu stärken. Den aktiven Teilnehmern aus über 16 Nationen wünschen wir große sportliche Erfolge und den Zuschauern interessante Wettkämpfe.

Wettengel, Vorsitzender des Rates des Bezirkes



Sport- u. Leder-Zimmer

mit staatlicher Beteiligung

Dresden - Cossebaude
Dresdner Straße 8 - Fernruf 8 95 96

Rennfahrerausstattung

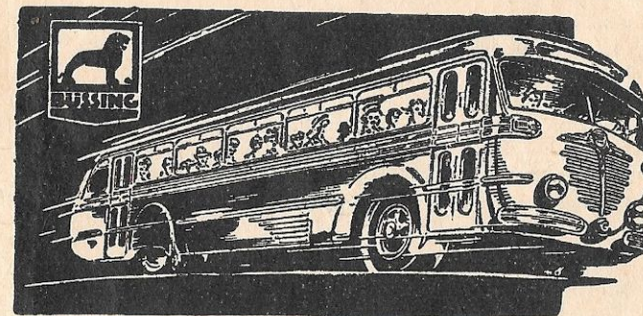
Ihr Lieferant für Leder-
und Kunstleder-Bekleidung



Schnell-
imbiß-
tasche
„AUTOFIX“

LÖTU -Lederwarenfabrik-**THUM**Erzgeb.
Willy Löffler KG

Camping-Koffer aller Art - Reiseartikel



BÜSSING-

Reparatur-Werkstatt

Wilhelm Wetzel, Gera

Julius-Fucik-Straße 17 - Ruf 65 01

Achtung!

Los-Nr. (siehe Titelseite)

Programm bitte sorgfältig aufbewahren
und die Spielbedingungen gut durchlesen!

Unsere Motorrennsport-Tombola

Es kommen folgende Preise zur Verlosung

1. Preis: 1 Moped-Roller
2. Preis: 1 Radio-Super
3. Preis: 1 Küchenmaschine
4. Preis: 1 Herrenrad (Diamant)
5. Preis: 1 Damenrad (Diamant)
6. Preis: 1 Fotoapparat
7. Preis: 1 Armbanduhr
8. Preis: 1 Kaffeemaschine
9. Preis: 1 Stoppuhr
10. Preis: 1 Bademantel
11. Preis: 1 Trainingsanzug
12. Preis: 1 Badetuch
13. Preis: 2 Tribünenkarten für den Sachsenring (Weltmeisterschaftslauf)
13. Preis: 2 Tribünenkarten für den Sachsenring (Weltmeisterschaftslauf)
14. Preis: 2 Tribünenkarten für den Sachsenring (Weltmeisterschaftslauf)
15. Preis: 2 Tribünenkarten für den Sachsenring (Weltmeisterschaftslauf)

Spielbedingungen:

1. Die Verlosung findet am Renntag öffentlich an der Rennstrecke statt.
2. Teilnahmeberechtigt ist jeder Programmbesitzer mit Losnummer.
3. Die Vorlage des Programms mit der Gewinn-Nummer gilt als Gewinnunterlage.
4. Die Gewinnbekanntmachung erfolgt über den Streckenfunk sowie durch die Sportpresse (Illustrierter Motorsport und Sportecho).
5. Die Verlosungsbedingungen für die Motorsport-Tombola sind in der Rennleitung zum Aushang gebracht und können dort eingesehen werden.
6. Soweit es möglich ist, kann Auskunft über die Gewinn-Nr. bei dem Kundendienst der Deutschen Post im jeweiligen Bezirk, in dem das Rennen stattfindet, eingeholt werden.
7. 14 Tage nach Ablauf des Rennens erlischt der Gewinnanspruch.
8. Gewinner, die ihren Anspruch nicht schon am Tage des Rennens bei der Rennleitung geltend machen können, müssen sich an den MC Schleizer Dreieck wenden.

Rennleitung Schleiz

Herzlich willkommen auf dem Schleizer Dreieck!

40 Jahre Schleizer Dreieck, 30. Internationales Rennen! Die älteste Motorradrennstrecke Deutschlands feiert Doppeljubiläum. Das ist wohl ein Anlaß, zurückzublicken auf vier Jahrzehnte motorsportlicher Entwicklung, das ist aber auch ein Grund dafür, all denen zu danken, die mitgeholfen haben, diese Entwicklung zu fördern. Und wahrhaftig: Die Millionen Menschen, die von 1923 bis heute das Schleizer Dreieckrennen besuchten, erlebten dabei zugleich einen wesentlichen Teil der deutschen Motorsportgeschichte mit.

Kühne und wagemutige Männer waren es, die 1923 das Schleizer Dreieck als eine ideale Prüfstrecke für das Motorrad entdeckten, und kühn und wagemutig waren die, die ihr Erbe bewahrten und es mehrten. Von Jahr zu Jahr wurden die Maschinen schneller und besser, von Jahr zu Jahr stiegen auch die Zuschauerzahlen. Das Schleizer Dreieck erlebte große Rennen, und die Sieger gehörten stets zu den Besten – denn auf diesem 7,6-km-Kurs mit seinen Spitzkehren, Schlängelkurven, schnellen Geraden und seinen Berg- und Talfahrten ließ eben nur die Besten bestehen.

Heute ist Schleiz schon nicht mehr nur eine ideale Motorradrennstrecke, heute haben auch die Wagenfahrer entdeckt, wie gut sich das Dreieck für Wagenrennen eignet. Nicht zuletzt hat dazu die Modernisierung der Strecke beigetragen. Von 1950 bis 1962 stellte der Staat der Arbeiter und Bauern die Mittel für den weiteren Ausbau zur Verfügung. In den nächsten Jahren wird dieser Ausbau fortgesetzt.

Natürlich hat sich die alte Rennstadt Schleiz für das Doppel-Jubiläum gerüstet. Wieder haben Rennfahrer aus 17 Ländern ihre Teilnahme zugesagt, und bei günstigem Rennwetter wird es sicherlich auch wieder neue Rekorde geben. Ein Treffen alter Veteranen wird an diesem 14. Juli 1963 ein besonderer Höhepunkt werden. Das Schönste wird jedoch sein: Auch das 30. Internationale Schleizer Dreieckrennen im 40. Jahre des Bestehens des klassischen Kurses wird Sportler aus vielen Ländern in Freundschaft und Kameradschaft vereinen. Damit wird das Rennen seine Mission der Förderung der Völkerfreundschaft und des Friedens dienen.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen allen einen schönen Renntag auf Deutschlands ältester Rennstrecke. Bewahren Sie Ihre Verbundenheit mit Schleiz, denn wir alle wollen noch viele schöne Veranstaltungen auf dem Dreieck erleben.

F. Tischendorf

Horst Kind LKW-Reparatur-Werkstatt
Verbrennungs-Motoren u. Traktoren
Gera, Berliner Straße 202
neuer Ruf 5589

An alle Motorsportfreunde!

Unsere Spezial-Verkaufsstellen empfehlen:

**Jawa-, Pannonia-Ersatzteile und Zubehör im Sortiment
MOPEDS (auch auf Teilzahlung)**

MOTORSPORTHAUS

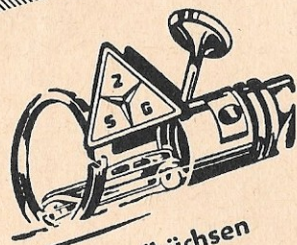
Gera, Talstraße 25 (Nähe Südbahnhof)



**Trabant-Ersatzteile sowie sonstiges Zubehör
im Teilsortiment, Kippvorrichtungen für Trabant**

FAHRZEUGHAUS

Gera, Straße der Republik 48



Kolben

Ventile

Kolbenringe

Zylinderlaufbüchsen

Leninstraße 96 - Fernruf 6246

seit über 30 Jahren

Zylinderschleiferei Ernst W. Seifarth, Gera

Liebe Freunde des Motorrennsportes!

Die sportlichen Wettkämpfe auf dem weltbekannten Schleizer Dreieck haben von 1923 bis heute an Anziehungskraft nichts eingebüßt. In jedem Jahr bildeten sie für die motorsportbegeisterten Kreise und für die Fahrer selbst einen Höhepunkt im Renngeschehen.

In diesem Jahr feiert die älteste Motorradrennstrecke Deutschlands ein Doppeljubiläum: 40 Jahre Schleizer Dreieck, 30. Internationales Rennen! Das ist natürlich ein bedeutsamer Höhepunkt, und viele namhafte Fahrer aus dem In- und Ausland haben ihre Nennungen für Schleiz abgegeben. In engem Zusammenwirken haben sich das Präsidium des Allgemeinen Deutschen Motorsportverbandes und die Mitglieder des MC „Schleizer Dreieck“ bemüht, diese Jubiläumsveranstaltung zu einem großen Erfolg zu gestalten. Unser Dank gilt an dieser Stelle der Partei der Arbeiterklasse und unserer Regierung, durch deren Unterstützung es möglich wurde, daß das Schleizer Dreieckrennen heute eine so breite internationale Anerkennung gefunden hat.

Gern hätten wir in Schleiz, wie in früheren Jahren, auch unsere westdeutschen Freunde am Start gesehen. Leider verhinderte die verständigungs- und sportfeindliche Politik des Adenauer-Regimes ihre Teilnahme. Doch wir wissen, daß diese Politik zum Scheitern verurteilt ist. Die Sportler der DDR haben gerade in den letzten Wochen bewiesen, daß sie immer neue Freunde gewinnen, die bereit sind, im Geiste der olympischen Idee zu wirken. So wird auch das 30. Internationale Schleizer Dreieckrennen dazu beitragen, das Ansehen unserer Republik weiter zu erhöhen. Zugleich ist diese Veranstaltung ein bedeutsamer Höhepunkt der Vorbereitung des IV. Deutschen Turn- und Sportfestes in Leipzig.

Das Präsidium des Allgemeinen Deutschen Motorsportverbandes begrüßt hiermit alle Fahrer aus dem Ausland und der DDR sowie alle Freunde des Motorrennsports und wünscht allen Aktiven sportliche Erfolge.

Das Präsidium

Wichtig für alle Rennbesucher

1. Vor Beginn des Rennens sperrt ein Einsatzwagen der Volkspolizei die Strecke. Beim Befahren der Rennstrecke durch den Einsatzwagen der VP ist auf folgende Flaggenzeichen zu achten:

Gelbe Flagge – Achtung, Streckenabnahme
Rote Flagge – Rennbeginn, Strecke gesperrt
Grüne Flagge – Rennen beendet

Falls sich Zwischenfälle ereignen, fahren VP und Rennleitung mit roter Flagge zum Ort des Zwischenfalls. Die Strecke bleibt gesperrt.

2. Überqueren der Rennstrecke während des Trainings bedeutet Lebensgefahr für Fahrer und Besucher und ist untersagt.
Zum Überqueren sind die gekennzeichneten Fußgänger-Schleusen in Schleiz, Luginsland, Seng, Sandgrube, Schauerschacht Oberböhmisdorf zu benutzen.
3. Wer Strohsicherungen entfernt oder verändert sowie Sprechleitungen beschädigt, gefährdet das Leben der Fahrer.
4. Rennbesucher mit gelben oder roten Kleidungsstücken dürfen sich nicht in die vorderen Reihen stellen.
5. Zelten ist nur mit Genehmigung der Rennleitung gestattet.

Haltet Disziplin, achtet auf Kinder!
Vermeidet Flurschäden!



KAROSSERIE-UND FAHRZEUG-FABRIK

OMNIBUSSE SELBSTTRAGENDER BAUART
SPEZIALKAROSSERIEN
STAHLROHR-MÖBEL-FABRIKATION

GERA - BERLINER STRASSE 181 - RUF 6468

Durchführung des Rennens

Training:

Das Training erfolgt klassenweise als freies Training zum Kennenlernen der Strecke und als Qualifikationstraining mit Zeitnahme.

Start:

Startaufstellung nach schnellsten Trainingsrunden.

Startzeichen: Lichtsignal rot – 1 Minute bis zum Start,

Lichtsignal gelb – 20 Sekunden bis zum Start,

Lichtsignal grün – Start.

Fahrregeln:

Das Schleizer Dreieck wird entgegen dem Uhrzeigersinn gefahren. Rechts fahren, links überholen.

Flaggenzeichen:

Rot – unbedingt und sofort halten

Gelb – Achtung, Gefahr!

Blau (geschwenkt) – Strecke frei machen zum Überholen; rechts heranfahren

Schwarz (mit Nummernzeichen) – Halt für das betreffende Fahrzeug

Schwarzweißkariert – Ende des Rennens

Gelb-rot-gestreifte Flagge – Vorsicht, Öl auf der Strecke

Wertung:

Gewertet wird die gefahrene Zeit, getrennt nach Klassen. Bei unvorhergesehenem Abbruch des Rennens erfolgt die Wertung nach Entscheidung der Sportkommissare

Hilfe für Fahrer:

Bei Motorenschäden oder Zwischenfällen darf den Fahrern keine Hilfe geleistet oder das Fahrzeug angeschoben werden. Für Stürze oder Unfälle steht allein der Sanitäts- und Absperrdienst bereit.



Straße der Republik - Ecke Platz der Republik und Friederici-Straße RUF 6196

Autoscheiben – Möbelgläser – Schleifarbeiten aller Art



AUTO-LICHT-GES.

NIENHAUS & CO. KG
MAGDEBURG HALBERSTADT



Org. Komitee

Schirmherr:

1. Vorsitzender des Rates des Bezirkes Gera
Gen. Wettengel

Vorsitzender:

Ludwig Voitina
Rauen

Vizepr. ADMV
Erfurt ADMV

Kurt Uibel
Major Donig

Rennleiter
DVP Schleiz

Ed. Bendel
Walter Heppner

Vors. Bezirksl. ADMV
2. Sekr. SED-Kreisleit.

Wilh. Trippler
Hans Schubert

1. Stellv. Vors. R. d. Kr.
Rat der Stadt

Dr. Weidner

Rennarzt

Fritz Tischendorf

„Volkswacht“ Schleiz

Heinz Fleck

Ernst Otto

DTSB Kreisvorstand

Militzer & Dietzel

Kraftfahrzeug- und Werkstattausrüstung
Betrieb mit staatlicher Beteiligung
Produktionsmittel-Großhandlung
in Kfz.-Ersatzteilen und Zubehör

FORD- UND VW-ERSATZTEILLAGER GERA

Postfach 293 - Ruf: 3578

Büro- und Ford-Ersatzteillager: Laasener Straße 20
VW sowie sonstige Ersatzteile u. Zubehör: Uferstr. 14

Organisationsplan

Veranstalter: Allgemeiner Deutscher Motorsportverband (ADMV)
Mit der Durchführung beauftragt: MC Schleizer Dreieck im ADMV

Rennleiter:	Kurt Uibel, Schleiz
Org.-Leiter:	Konrad Kufner, ADMV Schleiz
Sportkommissar-Obmann	Heinz Lindner, Leipzig
Sportkommissare	Walter Tresselt, Jena Kurt Greiner, Jena
Schiedsrichter	Walter Knoch, Gorndorf
Rennbüro:	Günther Werner, ADMV Schleiz Renate Kowarschik, ADMV Schleiz
Finanzen:	Hans Schubert, Rat der Stadt Schleiz
Streckenbeobachter-Obmann:	Heinz Reifahrth, ADMV Schleiz
Fahrerlager-Obmann:	Joachim Hirsch, ADMV Schleiz
Maschinenabnahme:	Ing. Hermann Bauer, ADMV Neustadt/Orla
Trainingsleiter:	Arthur Krings, ADMV Schleiz
Vorstarter:	Heinz Walter, ADMV Schleiz
Zeitnahme:	Martin Freund, ADMV Greiz
Boxenaufsicht:	Herbert Strobel, ADMV Schleiz
Start- und Zielplatz-Obmann:	Edgar Müller, ADMV Schleiz
Rennarzt:	Dr. Weidner, Gera
Volkspolizei-Einsatz:	Deutsche Volkspolizei Schleiz verantwortlich: Major Donig
Propaganda – Ausgestaltung:	Rat des Kreises Schleiz verantwortlich: Koll. Grundmann
Bauten:	ADMV Schleiz Dienstleistungsbetrieb Halle verantwortlich: Bau-Ing. Fr. Schmidt, ADMV Schleiz
Sanitätsdienst:	Deutsches Rotes Kreuz Schleiz verantwortlich: Koll. Post, Schleiz
Rennkraftstoffe:	VEB Minol Berlin verantwortlich: Rudolf Auras
Streckenreportage:	Martin Walter, Leipzig Horst Kaczmarek, Leipzig Eddy Fast, Kamsdorf
Pressedienst:	Fritz Tischendorf, Schleiz Heinz Fleck, Schleiz
Quartieramt:	Helmuth Walter, Schleiz
Forstschutz:	Staatlicher Forstwirtschaftsbetrieb Schleiz
Flurschaden:	Rat der Stadt Schleiz verantwortlich: Kurt Brendel, Schleiz
Ehrenpreise:	Joachim Wolf, ADMV Schleiz

Anordnung der Volkspolizei

Die Volkspolizei weist darauf hin, daß das Verhalten der Zuschauer für den Erfolg des Schleizer Dreieck-Rennens von großer Bedeutung ist. Die Hinweise zur Aufrechterhaltung der allgemeinen Verkehrssicherheit sind deshalb zu beachten und einzuhalten.

1. Während des Trainingstages und am Renntage wird die Rennstrecke am 13. 7. 63 von 6.00 Uhr bis 14. 7. 63 20.00 Uhr durchgehend für den gesamten Fahr- und Fußgängerverkehr gesperrt. Das Überqueren der Rennstrecke ist in dieser Zeit nur für Fußgänger an den eingerichteten Schleusen gestattet.
2. **Verhalten der Zuschauer**
 - a) Aus Sicherheitsgründen ist ein Herantreten an die Fahrbahn für die Zuschauer beim Rennen nur bis auf Sicherheitsnähe, d. h. in Höhe der Seil- oder Barrierenabsperrung bzw. Sicherungsposten der Volkspolizei gestattet. Die Zuschauer werden ersucht, die in dieser Hinsicht gegebenen Anweisungen der Volkspolizei zu befolgen.
 - b) Das Besteigen von Bäumen, Licht- und Hochspannungsmasten, Brückengeländern sowie Verkaufsständen ist verboten.
 - c) Das Rauchen und Feuermachen im Walde sowie das Betreten von Schonungen ist untersagt.
Das Mitbringen von Hunden, auch an der Leine, in das Rennengelände ist nicht gestattet.
Anlieger haben Hunde, Hühner und dergleichen so unterzubringen, daß eine Gefährdung der Fahrer während der Trainingstage sowie am Renntag nicht eintreten kann.
 - d) Der Bau von Tribünen und sonstigen Beobachtungsständen an der Rennstrecke ist nur zulässig mit Genehmigung der Rennleitung. Es dürfen nur solche Tribünen errichtet werden, die den baupolizeilichen Bestimmungen entsprechen und vorher baupolizeilich überprüft worden sind.
 - e) Den Anordnungen der zivilen Ordner, welche durch Armbinden gekennzeichnet sind, ist unbedingt Folge zu leisten.

Chef der Deutschen Volkspolizei im Bezirk Gera
gez. Schweizer,
Oberst der Volkspolizei

Mahnung für die Heimfahrt!

Kraftfahrer, haltet Verkehrsdisziplin! Beachtet die Anweisungen der Verkehrspolizei! Nur so ist ein geordneter Verkehrsablauf möglich und nicht zuletzt ein sicherer Weg nach Hause!
Beachtet diese Hinweise der Verkehrspolizei, und ihr werdet ohne Verkehrsunfall den Heimatort erreichen.



Gutes Licht schützt vor Unfällen!

Die ständig wachsende Verkehrsdichte fordert Maßnahmen, die alle Verkehrsteilnehmer vor vermeidbaren Unfällen schützt. Wer möchte vor sich und seinen Mitmenschen als verantwortungsloser Kraftfahrer dastehen, nur weil er wegen unzulänglicher Verkehrssicherheit seines Fahrzeuges einen Unfall verursacht hat.

Gute Scheinwerfer,
eine einwandfreie Scheibenwaschanlage,
ein Signalhorn, das den Vorschriften entspricht, gehören an jeden Kraftwagen.

Erzeugnisse der Fahrzeugelektrik von Fachingenieuren entwickelt - von Facharbeitern gefertigt - geben dem Kraftfahrer Ruhe und Sicherheit auch in den ungünstigsten Verkehrssituationen.



Fahrzeugelektrik - gut und zuverlässig!

VEB Fahrzeugelektrik Ruhla, Ruhla-Thür.

Kategorie Motorräder

RENNEN

Klasse 4 - 125 ccm Lizenz

1

Start: 10.00 Uhr

15 Runden - 114.465 km

140	Fritzsche, Kurt	DDR	MZ RE
141	Franke, Peter	DDR	MZ RE
D 142	Fischer, Hans	DDR	MZ RE
D 143	Enderlein, Klaus	DDR	MZ RE
D 144	Musiol, Werner	DDR	MZ RE
145	Stüber, Günther	DDR	MZ RE
146	Moses, Wolfgang	DDR	MZ RE
D 147	Szabo, Laslo	Ungarn	MZ RE
D 148	Assmann, Helmut	DDR	MZ RE
149	Leitert, Jochen	DDR	MZ RE
150	Krumpholz, Dieter	DDR	MZ RE
151	Gebhard, Horst	DDR	MZ RE
152	Döhnert, Bernd	DDR	MZ RE
153	Ehrler, Frank	DDR	MZ RE
154	Rosner, Heinz	DDR	MZ RE
155	Knorr, Joachim	DDR	MZ RE
156	Bartusch, Günther	DDR	MZ RE
157	Lippold, Günther	DDR	MZ RE
158	Mahler, Eberhard	DDR	MZ RE
159	Pellert, Klaus	DDR	MZ RE

Rundenzähltable

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Gefahr	Zeit	km/st	
1.																								
2.																								
3.																								
4.																								
5.																								

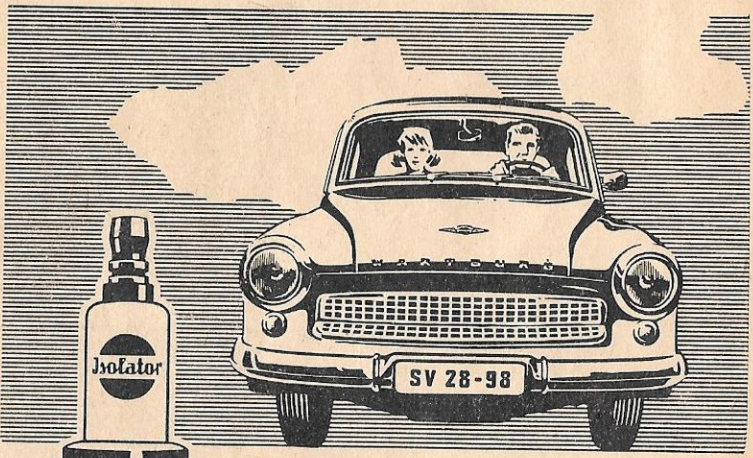
Sieger: 2. Platz: 3. Platz:

Schnellste Runde:

- 160 Bischoff, Hartmut
- 161 Kohlar, Friedhelm
- 162 Weber, Helmut
- 163 Seidel, Karl-Heinz
- 164 Graupner D.
- D 165 Allen, Leslie
- D 166 Sauter, Ivar
- 167 Granum, Vidar
- D 168 Nielsen, Jörgen
- D 169 Coulter, Robert
- D 170 Jensen, Gösta
- D 171 Föll, Roland
- D 172 Touzalin, Jean
- D 173 Magnus, Manfred
- D 174 Perris, Frank
- D 175 Takahashi
- D 176 Schneider, But
- D 177
- D 178
- 179 Roth, André

- DDR
- DDR
- DDR
- DDR
- DDR
- England
- Schweiz
- Norwegen
- Dänemark
- Irland
- Dänemark
- Schweiz
- Frankreich
- Österreich
- Kanada
- Japan
- Österreich
- CSSR
- CSSR
- Schweiz
- MZ RE
- MZ RE
- MZ RE
- MZ RE
- MZ RE
- Bultaco TSS
- MV Agusta
- Bultaco TSS
- Bultaco TSS
- Bultaco TSS
- Honda
- Ducati
- Bultaco TSS
- Honda
- Suzuki
- Honda
- Suzuki
- Tohatsu

**Gute
Zündung**
▼
**volle
Motor-
leistung**



Jyofator
ZÜNDKERZEN



In allen Betriebszuständen des Motors
**zündfreudig
zuverlässig
betriebssicher**

VEB Keramische Werke Neuhaus - Neuhaus-Schierschnitz / Bez. Suhl

Kategorie Motorräder

Klasse A - 250 ccm Ausweis

RENNEN

2

Start: 11.20 Uhr **8 Runden – 61,048 km**

- | | | |
|------------------------|------------------|--------------|
| 200 Teich, Hans | MC Bischofswerda | Horex RS |
| 201 Christoph, Rolf | MC Wismut KM | Simson |
| 202 Witte, Ludwig | MC Sangerhausen | Simson |
| 203 Schmidt, Eberhard | MC Lützkendorf | Simson |
| 204 Görlitz, Horst | MC Halle | Simson |
| 206 Pollehn, Christoph | MC Rackwitz | Simson |
| 207 Skodnik, Josef | MC Dresden | Adler RS |
| 208 Wöllner, Jochen | MC Schleiz | Simson |
| 209 Richter, Eberhard | MC Radebeul | MZ Eigenbau |
| 210 Ihle, Rolf | MC Lützkendorf | Simson |
| 211 Söll, Heinz | MC Schleiz | Simson |
| 212 Eismann, Heiner | MC Zwickau | Simson |
| 213 Diersch, Ronald | MC Wismut KM | MZ RE |
| 214 Bildat, Rudolf | MC Leipzig | Simson |
| 215 Schulz, Egon | MC Rackwitz | Simson |
| 216 Oettler, Hartmut | MC Greiz | Moto Parilla |

Rundenzähltable

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Gefahr. Zeit	km/st	
1.																							
2.																							
3.																							
4.																							
5.																							

Sieger: 2. Platz: 3. Platz:

Schnellste Runde:

217	Rauh, Gerold	MC Schleiz	Simson
218	Brukit, Hans-Peter	MC Grimma	NSU Max
219	Sonntag, Sieghard	MC Geyer	MZ Eigenbau
220	Gast, Wolfgang	MC Reifenwerk Riesa	MZ
221	Megel, Jürgen	MC Bautzen	Simson
222	Döpmann, Lutz	MC Radebeul	MZ
223	Seltmann, Jürgen	MC Scheibenberg	MZ
224	Bürger, Heinz	MC Bautzen	Simson
225	Haubold, Wolfgang	MC Mittweida	Simson
226	Wieseler, Peter	MC Kraftverkehr Grimma	Simson
227	Mischke, Gerhard	MC Luckau	MZ Eigenbau
228	Lang, Udo	MC Annaberg	MZ
229	Bär, Roland	MC Frohburg	Simson
230	Petzold, Gerhard	MC Geyer	MZ Eigenbau
231	Fuchs, Manfred	MC Rackwitz	Simson
233	Hornbogen, Wolfgang	MC Naumburg	Simson
234	Walther, Brigitte	MC Zschopau	MZ

Kategorie Motorräder

RENNEN

Klasse 4 - 125 ccm Ausweis

3

Start: 12.10 Uhr

8 Runden - 61,048 km

100	Ullrich, Wolfram	MC Freital	MZ
101	Becker, Manfred	MC Oelsnitz	MZ
102	Golditz, Theo	MC Zwickau	MZ
103	Zimmmler, Hans	MC Wismut Aue	MZ
104	Rentzsch, Roland	MC Meißen	MZ
105	Weiß, Peter	MC Zwickau	MZ
106	Kretzschmar, Heiner	MC Schwarzenberg	MZ
107	Siegel, Manfred	MC Schwarzenberg	MZ
108	Weidner, Walter	MC Senftenberg	MZ
109	Riedel, Johannes	MC Schwarzenberg	MZ
110	Heuschkel, Thomas	MC Dessau	MZ
111	Wolf, Otto	MC Eisleben	MZ
112	Seudel, Helga	MC Zwickau	MZ
113	Kraft, Stromhardt	MC Kamenz	MZ
114	Friedrich, Werner	MC Schwarzenberg	MZ
115	Dick, Werner	MC Schwarzenberg	MZ
116	Wagner, Hartmut	MC Brand-Erbisdorf	MZ
118	Schreiber, Siegfried	MC Wismut Crossen	MZ
119	Harwig, Rudi	MC Wismut Aue	MZ
120	Schiller, Werner	MC Plauen	MZ
121	Thümmel, Gerhard	MC Dresden	MZ
122	Fröhlich, Friedrich	MC Zwickau	MZ
123	Kleindienst, Bernd	MC Merseburg	MZ
124	Von der Reith, Peter	MC Zwickau	MZ
125	Beyer, Kurt	MC Brand-Erbisdorf	MZ

Rundenzähltable

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Gefahr Zeit	km/st	
1.																							
2.																							
3.																							
4.																							
5.																							

Sieger: _____ 2. Platz: _____ 3. Platz: _____

Schnellste Runde: _____

SKODA-PKW

Kontrolldurchsichten - Instandsetzungen

Ersatzteile - Einbaufertige Motoren

VERTRAGSWERKSTATT

WILLY EHRHARDT KG

GERA, Straße der Republik 55 (an der Elsterbrücke)
Ruf 6792



Auch in Thüringen
für Sie dienstbereit

VEB Minol

Kraftstoffe

Motorenöle

Kfz-Pflegemittel

Für den internationalen Tankdienst empfehlen
wir unsere

Inter-Tankstellen

in Gefell, Krs. Schleiz

Autobahn Hermsdorfer Kreuz

Autobahn Erfurt-Ost

Kategorie Motorräder

RENNEN

Klasse A - 250 ccm Lizenz

4

Start: 13.00 Uhr

15 Runden – 114,465 km

D 101	Enderlein, Klaus	DDR	MZ RE
D 102	Fischer, Hans	DDR	MZ RE
D 103	Rosner, Heinz	DDR	MZ Eigenbau
D 104	Musiol, Werner	DDR	MZ RE
105	Daubitz, Werner	DDR	Simson RS
106	Graupner, D.	DDR	MZ RE
107			
108	Thaufelder, Peter	DDR	AWO RS
109	Lange, Siegfried	DDR	NSU-Sportmax
D 110	Szabo, Laslo	Ungarn	MZ RE
111	Hausmann, Frank	DDR	Simson RS
112	Hellwig, Eberhard	DDR	Simson RS
113	Kliemann, Reiner	DDR	Simson RS
114	Aehlig, Gottfried	DDR	NSU-Sportmax
115	<i>Handwritten: Röhre, Tanne, Schrey</i>		<i>13565</i>
D 116	Assmann, Helmut	DDR	MZ RE 150 ccm

Rundenzähltabelle

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Gefahr Zeit	km/st	
1.																							
2.																							
3.																							
4.																							
5.																							

Sieger: _____ 2. Platz: _____ 3. Platz: _____

Schnellste Runde: _____

D 117	Touzalin, Jean	Frankreich	MV Agusta
118	Maltry, Werner	Schweiz	Motobi Racer
D 119	Svensson, Ulf	Schweden	Ducati
120	Campanelli, Paolo	Italien	Motobi Racer
121	Bergsleithner, Rudolf	Österreich	NSU-Sportmax
D 122	Allen, Leslie	England	Aermacchi
D 123	Sauter, Ivar	Schweiz	Aermacchi
124	Leenheer, Han	Holland	Aermacchi
D 125	Nielsen, Jörgen	Dänemark	Honda
D 126	Coulter, Robert	Irland	NSU-Sportmax
127	Jackson, Tom	England	NSU-Sportmax
D 128	Jensen, Gösta	Dänemark	Honda
D 129	Föll, Roland	Schweiz	Aermacchi
D 130	Takahashi	Japan	Honda
D 131	Perris, Frank	Kanada	Suzuki
D 132	Schneider, B.	Österreich	Suzuki
133	Molloy, W. G. „Ginger“	Neuseeland	Bultaco TSS
D 134	Fairbrother, Charles	USA	
D 135		CSSR	
D 136		CSSR	

VEB (K) BLEWA SCHLEIZ

fertigt für den Motorsportler

- Reifenfüll- und Prüfpistolen
- Rückblickspiegel
- Öleinsprüh pistolen
- Naßluftfilter

Zu beziehen durch den Fachhandel.

Kategorie Rennwagen Formel Junior - bis 1100 ccm Leistungsklasse II

RENNEN

5

Start: 14.20 Uhr

10 Runden – 76,310 km

80	Schierz, Dieter	DDR	Melkus-Wartburg
85	Roediger, Hans	DDR	Melkus-Wartburg 63
87	Ahrenholz, Willy	DDR	Wartburg-Eigenbau
89	Leutert, Siegfried	DDR	SEG-Wartburg
90	Zimmer, Helmut	DDR	Wartburg-Eigenbau
91	Grieger, Dietmar	DDR	Wartburg-Eigenbau
92	Bretschneider, Manfred	DDR	Melkus-Wartburg
93	Wiele, Wolfgang	DDR	Wartburg-Eigenbau
94	Klug, Günter	DDR	Melkus-Wartburg
97	Markhoff, Werner	DDR	Melkus-Wartburg
100	Gallus, Christian	DDR	Wartburg-Eigenbau
101	Senf, Ehrenfried	DDR	Wartburg
103	Bretschneider, Peter	DDR	Melkus-Wartburg
102	Menzel, Frank	DDR	Wartburg
108	Kauf, Wolfgang	DDR	Wartburg-Eigenbau
95	Krecke, Franz	DDR	Melkus-Wartburg

Rundenzähltable

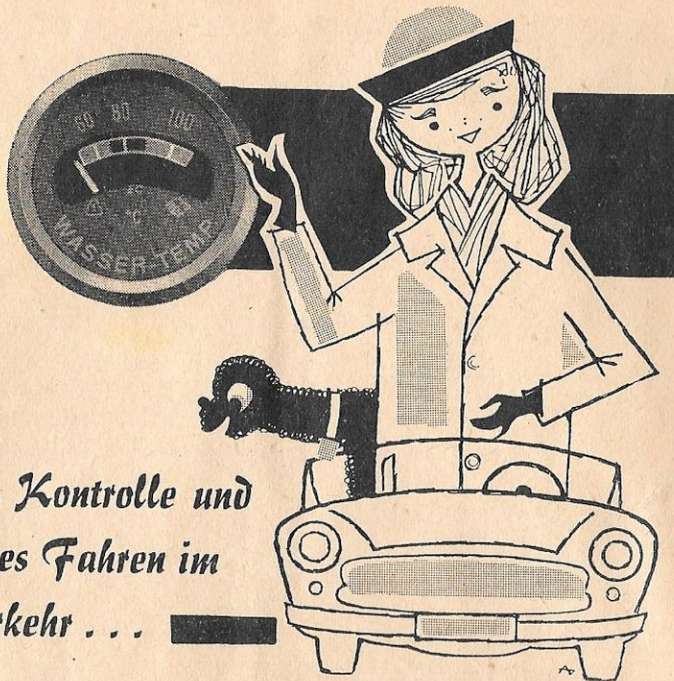
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Gefahr. Zeit	km/st	
1.																							
2.																							
3.																							
4.																							
5.																							

Sieger:

2. Platz:

3. Platz:

Schnellste Runde:



*Sicherheit, Kontrolle und
zuverlässiges Fahren im
Straßenverkehr . . .*

durch

MGW Kombinationsanzeigergeräte

MGW Kraftfahrzeugthermometer in

verschiedenen Ausführungen



VEB Meßgerätewerk Beierfeld

Beierfeld/Erzgeb., Clara-Zetkin-Straße 7

Telefon 3341 Amt Schwarzenberg

Kategorie Rennwagen

Formel Junior - bis 1100 ccm

Leistungsklasse I

RENNEN

6

Start: 15.15 Uhr

14 Runden – 106,83 km

81	Melkus, Heinz	DDR	Melkus-Wartb. 63
82	Findeisen, Peter	DDR	Melkus-Wartb. 63
83	Rädlein, Karl-Friedrich	DDR	Melkus-Wartb. 63
84	Tegeler, Hans-Theo	DDR	Melkus-Wartb. 63
86	Byczkowski, Max	DDR	Melkus-Wartb. 63
88	Bunk, Siegmар	DDR	SEG Wartburg
96	Pfeiffer, Christian	DDR	SEG Wartburg
98	Seifert, Siegfried	DDR	SEG Wartburg
99	Lehmann, Willy	DDR	SEG Wartburg
104	Riley, David	Rhodesien	Cooper
105	Deetens, Paul	Belgien	Cooper 62
106	Offenstadt, Eric	Frankreich	Lola Mark VII
107	Terwagne, André	Belgien	Cooper
109	Liegens, André	Belgien	Cooper Ford
110	Franck, Jean Claude	Belgien	Cooper 63
111	Matilla, Leo I.	Finnland	Lotus 63
112	Wassmann, Aatos Johannes	Finnland	Lotus
113	Rikkilä, Seppo Ilmari	Finnland	Lotus
114	Taylor, J.	Schottland	Cooper Ford 63
115	Rollinson, A.	Schottland	Cooper Ford 62
116		Polen	
117		Polen	
118		Polen	
119		Polen	

Rundenzähltable

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	Gefahr	Zeit	km/st	
1.																								
2.																								
3.																								
4.																								
5.																								

Sieger:

2. Platz:

3. Platz:

Schnellste Runde:

Übersicht

Wichtige Kfz.-Literatur

- AUTORENKOLLEKTIV Die elektrische Anlage des Kraftfahrzeuges**
2. berichtigte Auflage. 566 Seiten, 602 Abbildungen, 6 Tafeln, Kunstleder 42,80 DM
- AUTORENKOLLEKTIV Fachkunde Kraftfahrzeugschlosser**
Lehr- und Fachbuch. 752 Seiten, 784 Abbildungen, 180 Tafeln, 3 Beilagen Halbleinen 20,- DM
- HILLER Entwicklung des Zweitaktmotorrades**
96 Seiten, 100 Abbildungen, 2 Tafeln, Broschur 4,- DM
- JANTE Kraftfahrtmechanik**
Teil I: 238 Seiten, 252 Abbildungen, 27 Tafeln, Halbleinen 16,50 DM
- JANTE Über Verbrennungsmotoren und Kraftfahrwesen**
Band I: 624 Seiten, 502 Abbildungen, 39 Tafeln, Kunstleder 18,- DM
Band II: 740 Seiten, 715 Abbildungen, 37 Tafeln, Kunstleder 34,- DM
- KELLER Technologische Grundzüge der Kraftfahrzeuginstandsetzung**
172 Seiten, 85 Abbildungen, 2 Tafeln, Leinen 26,- DM
- KOSIEWICZ Technologie im Kraftfahrzeugbau**
256 Seiten, 121 Abbildungen, 30 Tafeln, Halbleinen 27,- DM
- PILLING Keine Angst vor der Kraftfahrzeugelektrik**
112 Seiten, 108 Abbildungen, 4 Schaltbilder, Broschur 5,- DM
- REICHELT Betriebskunde des Dieselmotors**
Band III: Deutsche Dieselmotoren - Baumuster. 392 Seiten, 441 Abbildungen, 97 gesonderte Tabellen, Halbleinen 39,- DM
- REINHOLD Tabellenbuch für die Kraftfahrzeugtechnik**
Ein umfassender Überblick über die gesamte Kfz.-Technik. 484 Seiten, 372 Abbildungen, Kunstleder 18,- DM
- SCHNITZLEIN Kraftfahrtechnisches ABC**
3. Auflage. 228 Seiten, 161 Abbildungen, Kunstleder 5,- DM
- SCHOLLAIN Handbuch für die Kraftfahrzeuginstandsetzung**
Band II: Organisation und Ausführung der Instandsetzung. 456 Seiten, 277 Abbildungen, 23 Tafeln, Kunstleder 24,- DM
- SCHULZE Reifenhandbuch**
132 Seiten, 83 Abbildungen, 19 Tafeln, Halbleinen 6,- DM
- VOGEL Steuerungsprobleme an Kraftfahrzeugmotoren**
124 Seiten, 58 Abbildungen, 2 Tafeln, Halbleinen 13,50 DM



VEB Verlag Technik, Berlin

Geschwindigkeitstabelle

für eine Runde = 7,631 km

Min.	Sek.	km/st	Min.	Sek.	km/st	Min.	Sek.	km/st
3	20	137,36	4	00	114,46	4	40	98,11
	21	136,67		01	113,99		41	97,76
	22	136,00		02	113,52		42	97,42
	23	135,33		03	113,05		43	97,07
	24	134,66		04	112,59		44	96,73
	25	134,01		05	112,13		45	96,39
	26	133,36		06	111,67		46	96,05
	27	132,71		07	111,22		47	95,72
	28	132,08		08	110,77		48	95,39
	29	131,44		09	110,33		49	95,06
3	30	130,82	4	10	109,89	4	50	94,73
	31	130,20		11	109,45		51	94,40
	32	129,58		12	109,01		52	94,08
	33	128,97		13	108,58		53	93,76
	34	128,37		14	108,16		54	93,44
	35	127,77		15	107,73		55	93,12
	36	127,18		16	107,31		56	92,81
	37	126,60		17	106,89		57	92,50
	38	126,02		18	106,48		58	92,19
	39	125,44		19	106,07		59	91,88
3	40	124,87	4	20	105,66	5	00	91,57
	41	124,31		21	105,26		01	91,27
	42	123,75		22	104,85		02	90,97
	43	123,19		23	104,45		03	90,67
	44	122,64		24	104,06		04	90,37
	45	122,10		25	103,67		05	90,07
	46	121,56		26	103,28		06	89,78
	47	121,02		27	102,89		07	89,48
	48	120,49		28	102,51		08	89,19
	49	119,96		29	102,12		09	88,90
3	50	119,44	4	30	101,75	5	10	88,62
	51	118,92		31	101,32		11	88,33
	52	118,41		32	101,00		12	88,05
	53	117,90		33	100,63		13	87,77
	54	117,40		34	100,26		14	87,49
	55	116,90		35	99,90		15	87,21
	56	116,41		36	99,53		16	86,94
	57	115,91		37	99,18		17	86,66
	58	115,43		38	98,82		18	86,39
	59	114,94		39	98,46		19	86,12
						5	20	85,85

Dr. Düsedau & Heip K. G.

Leipzig C 1, Nicolaistraße 55 – Fernruf 27407, 25160

Motorrad-Ersatzteile

Getriebeteile ● Kettenräder
Motorenteile ● Stahlrollen
Stahlnadeln ● div. Zubehör
Gummiformteile

**Zentrale Annahmestelle des VEB Motorradwerk Zschopau
für alle zu regenerierenden Motorradteile**

Übernahme von Reparaturen rollengelagerter Kurbelwellen, dafür
großes Austauschlager, u. a. MZ, Simson, JAWA, Pannonia, EMW, Ilo,
Framo, F & S, NSU, sowie verschiedene Sondermodelle.

Auslieferungslager und Vertragshändler des VEH Imperhandel Berlin
für Ersatzteile importierter Motorräder, Speziallager für M 72.

Täglich Expreß- und Postversand. Speziell bei älteren Fahrzeugen
lohnt sich eine Rückfrage.

Arbeiten aus den Spezialwerkstätten für

Auto-Spritzlackierung

der Firma **Alfred Bauer** Gera

Julius-Fucik-Straße 11

sind immer fachmännisch, gut und preiswert

Fernruf 2346

HEINRICH SOMMERMEYER-KG-GERA

Berliner Straße 6

Ruf 6834/6702

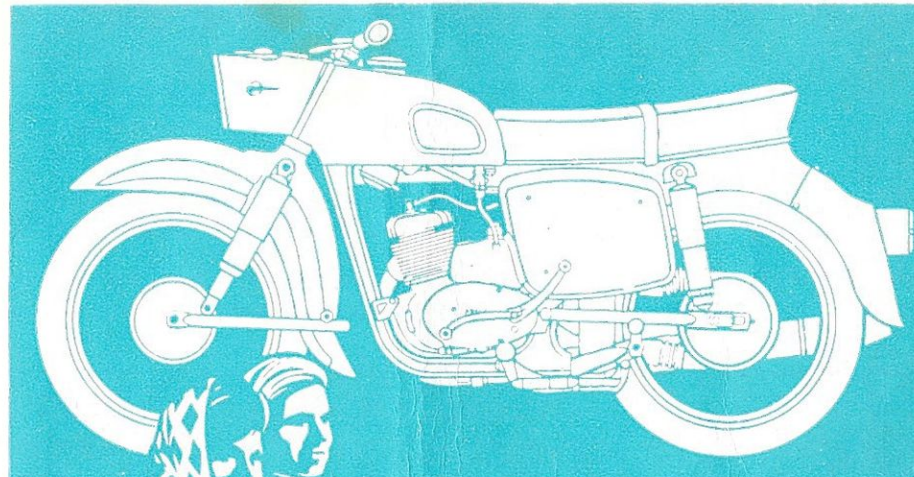
FILTERTECHNIK - MAGNETBAU



Herstellung von

Micro-S-Filtern

für den Ölkreislauf
in Maschinen und Motoren



Wir fahren eine

MZ!

8,5 bzw. 10,0 PS bei 5500 U/min. leisten die Einzylinder-Zweitaktmotoren der neuen 125 cm³- und 150 cm³-Maschinen aus Zschopau.

MZ ES 125 und MZ ES 150

zwei Motorräder der internationalen Spitzenklasse.

- Vollschwingenfahwerk
- asymmetrisches Abblendlicht
- Lichtlupe u. Blinkleuchten

**VEB MOTORRADWERK
ZSCHOPAU**

